



# Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,925 — FRIDAY, JUNE 5, 1903.

PART I.—General : Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications.  
PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.  
PART IV.—Marine and Mercantile.  
PART V.—Municipal and Local.

*Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.*

## Part I. — Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Minutes by the Governor ... ..	—	Miscellaneous Departmental Notices ... ..	498
Proclamations by the Governor ... ..	491	Notices calling for Tenders ... ..	498
Appointments, by the Governor ... ..	492	Contracts for Supplies of Stores ... ..	498
Appointments, &c., of Registrars ... ..	493	Sales of Unserviceable Articles ... ..	500
Government Notifications ... ..	493	Registrar-General's Vital Statistics ... ..	—
Revenue and Expenditure Returns ... ..	—	Meteorological Returns ... ..	—
Notices by the Currency Commissioners ... ..	—	Books registered under Ordinance No. 1 of 1885 ... ..	—

*Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.*

## PROCLAMATION BY THE GOVERNOR.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

### PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by "The Courts Ordinance, 1889," it is amongst other things enacted that Criminal Sessions of the Supreme Court shall be holden by one of the Judges thereof, or by a Commissioner of Assize duly appointed under the provisions of the said Ordinance, for each of the Circuits into which the Island is divided for the hearing, trying, and determining all prosecutions which shall be commenced against any person for or in respect of any crime or offence or alleged crime or offence—

For the Southern Circuit, twice at least at Galle and such other places in such Circuit as the Governor, after previous consultation with the Judges, shall appoint; such Sessions commencing at Galle on April 25 and September 15 in every year :

And whereas it appears to Us expedient to order that a Criminal Session of the Supreme Court should be holden at Matara, a place included within the said Southern Circuit :

Now therefore know Ye that We, the said Governor, for sufficient reasons to Us appearing, and after previous consultation with the Judges, do order and appoint that a Criminal Session of the

Supreme Court shall be holden at Matara in the said Southern Circuit on or about Monday, the Twenty-second day of June, 1903.

Given at Nuwara Eliya, in the said Island of Ceylon, this Thirtieth day of May, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

## APPOINTMENTS. &c., BY THE GOVERNOR.

IT is hereby notified that, consequent on the retirement of Mr. J. D. MASON from the Public Service of this Colony, HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to sanction the appointment of the Hon. Mr. H. L. CRAWFORD to be an Officer of Class I. of the Civil Service, with effect from May 4, 1903.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, May 28, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to sanction the following appointments, with effect from June 13, 1903 :—

The Hon. Mr. J. P. LEWIS to act as Government Agent of the Northern Province; Fiscal, Collector of Customs, and Receiver of Wrecks for the Northern Province; Master Attendant for the several ports in the Northern Province; Superintendent of the Prison at Jaffna; and Local Authority under the Petroleum Ordinance for the Northern Province, during the absence on leave of Mr. R. W. IEVERS, C.M.G.

Mr. S. HAUGHTON to officiate as Government Agent and Fiscal of the Central Province; Chairman, Municipal Council, Kandy; Local Authority under the Petroleum Ordinance within Municipal limits; Local Authority under the Petroleum Ordinance for the Central Province; and to be a Visitor of the Prisons in Kandy, during the absence on leave of the Hon. Mr. H. WACE.

Mr. C. M. LUSHINGTON to act, in addition to his own duties, as Government Agent of the Eastern Province; Fiscal, Collector of Customs, and Receiver of Wrecks for the Eastern Province; Additional District Judge and Master Attendant, Batticaloa; Superintendent of the Prison at Batticaloa; and Local Authority under the Petroleum Ordinance for the Eastern Province.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, June 5, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments :—

Mr. D. F. BROWNE to be Additional District Judge, Colombo, for thirteen days from June 2, 1903.

Mr. C. J. A. MARSHALL, Crown Proctor, to be Additional Commissioner of Requests and Police Magistrate, Avisawella, for June 8 and 9, 1903.

Mr. T. P. OLAGASAKAREM, Head Clerk of the Customs at Jaffna, to act as Assistant Collector of Customs, until further orders.

Dr. J. CRAIB to be a Visitor of the Prisons in the Western Province, *vice* Dr. G. SCHOKMAN.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, June 5, 1903.

WITH reference to the notice dated April 21, 1903, published in the *Gazette* of the 24th idem, it is hereby notified that HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. B. HILL to be Additional District Judge, Chilaw, in addition to his own duties, till June 4, 1903, inclusive.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, May 30, 1903.

THE local rank of Colonel has been granted to Lieut.-Colonel J. C. CAMPBELL, R.E. in Ceylon, with effect from March 26, 1903.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, June 1, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Lieut.-Colonel A. J. FARQUHARSON to officiate as Commandant of the Ceylon Volunteers, *vice* Lieut.-Colonel F. WINTOUR, proceeding to England.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, June 4, 1903.

IT is notified that the resignation of the Honorary Commission held by Honorary Second Lieutenant F. ONDATJE in the Cadet Battalion, Ceylon Light Infantry, has been accepted by His Excellency the Governor.

By His Excellency's command,  
EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, June 2, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to approve the following promotions in the Ceylon Light Infantry:—

*To be Lieutenant.*

Second Lieutenant E. W. CADE.  
Second Lieutenant E. H. PRINS.  
Second Lieutenant J. GRIEVE.

By His Excellency's command,  
EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, June 2, 1903.

## APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

CHARLES DE SILVA GUNATILAKA to be Registrar of Marriages of the Town within the Gravets of Colombo division, of the Colombo District of the Western Province, with effect from June 6, 1903, *vice* CONSTANTINE DE SILVA GUNATILAKA, deceased. His office to be at No. 39, St. James's street, Mutwal.

TIKIRI BANDA WADIGAMANGAWA to be Registrar of Births and Deaths and of Marriages (Kandyan and General) of the Pandita pattu division, of the Puttalam District of the North-Western Province, with effect from June 1, 1903, *vice* A. H. M. WADIGAMANGAWA, deceased. His office to be at Anamaduwa.

KAWRALA GAMARALAGE APPURALA to act as Registrar of Births and Deaths of the Matambuwa korale division, and as Registrar of Marriages (Kandyan and General) of the Hurulu palata division, of the North-Central Province, for three months from June 11, 1903, *vice* RAJAPAKSA DISSANAYAKA DINGIRI BANDA, dismissed. His office to be at Konwewa in Megodawa Tulana.

By His Excellency's command,  
EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.  
Colombo, June 4, 1903.

WITH reference to the *Gazette* notice dated December 3, 1902, and published in the *Government Gazette* No. 5,893 of December 5, 1902, it is hereby notified that the acting appointment of A. H. M. APPUHAMI WADIGAMANGAWA as Registrar of Births and Deaths and of Marriages (Kandyan and General) of the Pandita pattu division, of the Puttalam District of the North-Western Province, is cancelled, with effect from June 1, 1903.

By His Excellency's command,  
EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.  
Colombo, May 29, 1903.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Registrar-General has appointed Dr. J. C. NICHOLAS to act as Registrar of Births and Deaths of Division No. 2 of the Colombo Municipality, in the Colombo District of the Western Province, for three

hours from 2 P.M. on June 5, 1903, during the absence of the Registrar, Dr. J. H. S. GUNAWARDANA, on leave. His office will be at No. 45 B, Union Place.

The Additional Assistant Provincial Registrar, Colombo, has appointed Dr. WALTER FERNAND to act as Registrar of Births and Deaths of Division No. 5 of the Colombo Municipality, in the Colombo District of the Western Province, for May 29, 1903, during the absence of the Registrar, Dr. W. A. DE SILVA, on leave. His office to be at No. 28, Alutmauwata road.

The Provincial Registrar, Galle, has appointed DANIEL JAYAWARDENE WIJESEKARA to act as Registrar of Births and Deaths of the Ambalangoda division, and as Registrar of Marriages of the Wellaboda pattu division, in the Galle District of the Southern Province, for thirty days from June 10, 1903, during the absence of the Registrar, A. DE S. WIRASEKARA, on leave. His office will be at Ginigewatta in Ambalangoda.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed GIRIGORIS DIAS PATINAYAKA to act as Registrar of Births and Deaths of the Yatalamatta division, and as Registrar of Marriages of the Gangaboda pattu division, in the Galle District of the Southern Province, for sixteen days from June 4, 1903, during the absence of the Registrar, H. D. PATINAYAKA, on leave. His office will be at Rukmalagodawatta in Yatalamatta.

The Assistant Provincial Registrar, Mullaitivu, has appointed TAVITU PEDRUPILLAI to act as Registrar of Births and Deaths of the Chinnacheddikulam east (Tamil) division, in the Mullaitivu District of the Northern Province, for thirty days from May 15, 1903, *vice* V. SYLVESTER, resigned. His office will be at Udaiyavalavu in Venkalachcheddikulam.

The Assistant Provincial Registrar, Trincomalee, has appointed PUNCHIRALA KAPPURALA to act as Registrar of Births and Deaths of the Kaddukulam pattu west division, in the Trincomalee District of the Eastern Province, for fourteen days from June 1, 1903, during the absence of the Registrar, KADRATTA WANNIHAMY, on leave. His office will be at Gomarasankadawai.

The Provincial Registrar, Badulla, has appointed GALAMBE MUHANDIRAMALAGE APPUHAMI to act as Registrar of Births and Deaths of the Kandukara korale division, and as Registrar of General Marriages of the Buttala division, in the Badulla District of the Province of Uva, for two weeks from June 6, 1903, during the absence of the Registrar, KONARA MUDIYANSELAGE UKKU BANDA, on leave. His office will be at Kendalanda.

H. WHITE,  
Registrar-General's Office, Registrar-General.  
Colombo, June 4, 1903.

## GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

IT is hereby notified for general information that the Governor has been pleased, with the advice of the Executive Council, to amend rule 286 of the Prison Rules dated January 28, 1903, by the substitution for the words "Ordinary Diet No. 1" of the words "Ordinary Diet No. 2."

By His Excellency's command,  
EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

Kandy, June 4, 1903.

THE following by-laws framed, under section 5 of the Ordinance No. 25 of 1901, by the Municipal Council of Kandy are published for general information.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, May 27, 1903.

EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

BY-LAWS REFERRED TO.

CHAPTER IX.

*Registration of Dogs.*

1. *Occupiers of Houses to furnish Returns when necessary.*—It shall be lawful for the Council from time to time to require every occupier of a house to fill up a schedule in the Form A in the Appendix hereto showing the number and description of dogs kept in such house or premises attached thereto, and to whom they respectively belong, and every such occupier shall be bound to accept, duly fill in with correct information, and return such schedule within one week from receipt thereof.
2. *Person acquiring Dog to give Notice.*—Every person who shall acquire, keep, or become possessed of a dog shall give notice thereof and furnish a description of the animal to the Council within one month of his acquiring or becoming possessed of such dog.
3. *Refusal of Registration until Production of Dog.*—It shall be lawful for the Chairman to require the production of any dog for which registration is applied for, and to decline to issue a certificate of registration until it is produced.
4. *Refusal of Certificate.*—The Chairman may refuse to issue a certificate of registration to the owner of a dog if, in the opinion of the Sanitary Officer, such dog is by reason of its suffering from some infectious or contagious disease a source of danger to the public.
5. *Registration Fee.*—An annual registration fee of Re. 1 shall be charged for each dog.
6. *Certificate.*—The certificate issued shall be in the Form B in annexed schedule.
7. *Cancellation of Certificate in case of unfitness to live.*—The certificate is liable to cancellation by the Chairman if the dog is so maimed or diseased as to be incurable and to be, in the opinion of the Chairman or the Sanitary Officer, unfit to live.
8. *Dog to be destroyed by Council when Certificate has been refused or cancelled.*—The owner of every dog for which a certificate has been refused or cancelled shall, on being noticed to do so, produce the dog at the Council's Office to be destroyed.
9. *Collars for Dogs.*—Every dog kept within the limits of the Municipality shall wear a collar with the Municipal stamp, the registered number, and year of registration stamped on it.
10. *Collars to be paid for, if supplied by Council.*—If the collars are issued by the Municipal Council, authority is hereby given to charge a sum not exceeding Re. 1 per collar.

FORM A.

*Return required by By-laws relating to Dogs.*

House No. \_\_\_\_\_  
Street \_\_\_\_\_  
Householder's Name \_\_\_\_\_

No. of Dogs kept.	Description.				Owner's Name.	Date of Payment.
	Breed.	Sex.	Colour.	Remarks.		
						On or before March 31, 190—.

Date of Service :  
Kandy, \_\_\_\_\_, 190—.

Signature of Householder.

The above-named householder is hereby required to fill up and return the above schedule within one week. Any person neglecting to do so will become liable to a fine of Rs. 20.

By order of Chairman,

The Municipal Office,  
Kandy, \_\_\_\_\_, 190—.

Secretary.

FORM B.

*Certificate of Registration of Dogs.*

Ward No. \_\_\_\_\_ Registered No. \_\_\_\_\_

This is to certify that \_\_\_\_\_, residing in house \_\_\_\_\_, has this day registered in this office a dog of the description given below, for which a registration fee of Re. 1 has been paid :—

*Description of Dog.*

Breed \_\_\_\_\_  
Sex \_\_\_\_\_  
Colour \_\_\_\_\_

This certificate is in force until March 31, 190—.

The Municipal Office,  
Kandy, \_\_\_\_\_, 190—.

Secretary.

විෂි 1901 කෙ 25 වෙනි ආඥාපණයේ 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර මහනුවර නාගරිකසභාව විසින් පන වනලද මෙහි පහත සඳහන්වෙන උපව්‍යවස්ථාවල් පොදු ජනසාමයේ දැනගැනීම පිණිස ප්‍රසිද්ධ කරනලදී.

උතුමානන්වගන්සේයේ ආඥාවලෙස,  
එවර්ට්ට් ඉම් තර්න්,  
මහසෙක්‍රතාරිස් වමිස.

විෂි 1903 ක්වු මැසි මස 27 වෙනි දින කොලම්  
මහසෙක්‍රතාරිස් උන්තාන්සේයේ කන්තෝරුවේදිය.

IX පරිච්ඡේදය.

බල්ලන් ගැන උපව්‍යවස්ථා.

1. ගෙවල්හි පදිත්තිකාරයින් විසින් බිහිකලවිම ලේඛන සම්පූර්ණකරදීම.—සියළුම ගෙවල්හි පදිත්තිකාරයන් විසින් මීට යාකර තබෙන ඒ අකාරය දරණ වකුයේ ප්‍රකාර ලේඛනයක් තමන්ගේ ගෙවල්හි සිටින බල්ලන් ගණන සහ ලකුණුද ක්‍රමයෙන් උග් අසිතිවන්තෝ කාටද කියා පෙන්වා එවන ලෙස නාගරිකසභාව විසින් වරින්වර තිසමකරන්ට එම නාගරිකසභාවට ලෙඳ තිබේ. එම ලේඛනය ලැබී සතියක් ඇතුලතදී එය සම්පූර්ණකර නාගරිකසභාව විසින් ඉලලාපිවින තොරතුරු එහි යැබැලෙස අනගතියකොට එවන්ටත් එය පිළිගන්ට සියළු ගෙවල්හි පදිත්තිකාරයෝ බැදී සිටිත්.
2. බල්ලෙක් ලබාගන් කොහොන් විසින් නාගරිකසභාවට ඒ බව දැන්විම.—සම බල්ලෙක් ලබාගන්නාවුද ඇතිකරගන්නාවුද නොහොන් හිමිකරගන්නාවුද සියළු අය විසින් එබඳු බලලා සපයා ගැනීමේ නොහොන් අසිතිවිමට පැමිණීමේ සිට මාසයක් ඇතුලතදී ඒ ගැන සතාගේ සම්පූර්ණ විස්තර සහිත දන්විමක් නාගරිකසභාවට කලසුතුයි.
3. බල්ලන් ගෙනවුන් පෙන්වන තුරු ලියා පදිත්තිකිරිම නහනම් කිරිම.—සම බල්ලෙක් ලියා පදිත්තිකිරිමට ඉලලා සිටිවිම එකී බලලා ගෙනවුන් පෙන්වා සිටින හැටියට ඕනෑකෙරිමටද එසේ ගෙනවුන් පෙන්වන තුරු ලියා පදිත්ති කලබවට දෙන සහතිකපත්‍රය නොදෙන්ට සුළුවන් බලසද නාගරිකසභාවහිතුමාව ඇත්තේය.
4. සහතිකපත්‍ර නහනම්කිරිම.—සනීආරක්ක මුලාදුතියා විසින් සම බලලෙක් බෝවෙන රෝගයකින් පෙලෙන බව දනගන්තොන් එය පොදුජනයාට අන්තර්වක්ක කියා කල්පනාවුයේනම් එබඳු සෑම බල්ලන් ගැනම දෙන ලියාපදිත්තිකිරිමේ සහතිකපත්‍ර දීම තහනම් කිරිමට සහාපතිතුමාව බලස ඇත.
5. ලියාපදිත්තිකිරිමේ ගාස්තුව.—අවුරුදුපතා ලියාපදිත්තිකිරිමේ ගාස්තුවක් වසයෙන් බල්ලෙකුට රුපියල් එකක් බැගින් අයකරනු ලැබේ.
6. සහතිකපත්‍රය.—දෙනලද සහතිකපත්‍රයද මීට යාකරනලද “බී.” අකාරය දරණ උපලෙඛනයේ දක්වනලද පෝර්මපත්‍රය වන්තේය.
7. ජීවත්විමට අයෝග්‍ය බල්ලන්ගේ සහතිකපත්‍ර අවලංගුකිරිම.—බලලා සුළුකරණ නොහැකිතරම් ඔන්පලවුයේ නම් නොහොන් රෝගී වුයේනම් උෟ ජීවත්විමට අයෝග්‍යයයි කියා ප්‍රධාන වෑනට නොහොන් සනීආරක්ක මුලාදුතියාට කල්පනාවුයේ නම් සහතිකපත්‍රය අවලංගු කෙරිමට සලහන්ව තිබේ.
8. සහතිකපත්‍ර හුදුන් නොහොන් අවලංගුකරපු බල්ලන් නාගරිකසභාව විසින් නැතිකරදුම්ම.—සහතිකපත්‍රයක් හුදුන් නොහොන් අවලංගුකරන්ට යෙදුන යම්කිසි බලලෙක් නැතිකරදුම්මට නාගරික කන්තෝරුවට ගෙනැවිත් පෙන්වාසිවින්ට දනුන්දන් විට අසිතිකාරයා විසින් එසේ කල සුතුයි.
9. බල්ලන්ට කරපවි.—නාගරික සභාමණ්ඩලය ඇතුලත තිබාගණ ඉන්තාවු සියළුම බල්ලන්ට නාගරිකසභාවේ මුදුයද ලියාපදිත්තිකිරිමේ නොමරය සහ අවිරුද්දද මුදුකරණලද කුලල්පරිදරිය සුතුයි.
10. නාගරිකසභාව විසින් කරපවි සපයන්නම් ඒවාට මුදල් ගෙවන්ට ඕනෑකරනවාය.—නාගරිකසභාවෙන් කරපවි දෙන්ට යෙදෙනම කරපවියකට රුපියලකට වැඩිනොවන ගණනක් අය කිරිමට මෙයින් බලසදී තිබේ.

ලේඛනය,  
පෝර්මය “ඒ”.

ගෙසි කෝමරය \_\_\_\_\_  
විසිය \_\_\_\_\_  
ගෘහ මූලිකයාගේ නම \_\_\_\_\_

ඇතුළු සිටින බල්ලන්ගේ කෝමරය.	විසතර.				අසිතිකාරයාගේ නම.	ගෙවැසු දිනය.
	වහිය.	තෝනිය.	පාට.	වෙනත් කිසි කුතු කරුණු.		

බාරදුන දියය \_\_\_\_\_  
විෂි 19 — ක්වු \_\_\_\_\_ මස — දින මහනුවරදිය.  
ඉහතිනි නම් සඳහන්කල ගෘහ අසිතිකාරයා විසින් ඉහත ලේඛන ලේඛනය සහතික ඇතුලතදී සම්පූර්ණකර එවන්ට මෙයින් ඕනෑකෙරේ. එසේ නොකලොන් ඔහු රුපියල් 20 ක දඩයකට සටන්වේ.  
විෂි 19 — ක්වු \_\_\_\_\_ මස — දින මහනුවර නාගරික සභාකන්තෝරුවේදිය.  
ගෘහ අසිතිකාරයාගේ අත්සන,  
සභාවේ අනපරිදි,  
සෙක්‍රතාරිස් වමිස.



அறுபந்தம்.

A. மாதிரி வாசகம்.

நாய்களைப்பற்றிய துணைப்பிரமாணங்களின்படி கொடுக்கவேண்டிய கணக்கு.

வீட்டு நம்பர் ———.

வீதி ———.

வீட்டில் குடியிருப்பவருடைய பெயர் ———.

வைத்திருக்கும் நாய்களின் இலக்கம்.	வீபரம்.				சொந்தக்காரன் பெயர்.	முதல் கொடுக்கிற தேதி.
	சாதி.	ஆணை பெண்ணை.	நிறம்.	விசேஷ குறிப்பு.		
						பங்குனிமீ 31 ந் தேதி அல்லது அதற்குமுன்.

கொடுத்த தேதி ———.

கண்டி, 190 — ம் (ஞ) ——— மீ ——— ந் தேதி.

மேலே பெயர்க்கண்டிருக்கும் வீட்டில் குடியிருப்பவர் ———. மேற்கண்ட கணக்குக் கடதாரியை ஒரு கிழமைக்குள் எழுதி அனுப்பும்படி கேட்கப்படுகின்றான். அப்படிச் செய்யக் கவனமின்றாமல் தவறுகிறவர் 20 ரூபாய் அபராதத்திற்குட்படுவார்.

சங்கத்தலைவரின் கட்டளைப்படி,

நகரசங்கத்துக் கந்தோர்,  
கண்டி, 190 — ம் (ஞ) ——— மீ ——— ந் உ.

சக்கிடுத்தார்.

B. மாதிரி வாசகம்.

நாய்களினது ரிஜிஸ்டர் பதிவின் உறுதிப்படுத்தல்.

பகுதியின் நம்பர் ———.

ரிஜிஸ்டர்பண்ணியதின் நம்பர் ———.

இத்தாலுறுதிப்படுத்துவது யாதெனில், ——— வீட்டில் குடியிருக்கும் ——— இதின் கீழ் இலட்சணம் காட்டியிருக்கிற ஒரு நாய் இன்றையத்தினம் இந்தக் கந்தோரில் ரிஜிஸ்டர்பண்ணியதற்குரிய முதல் ரூபாய் ஒன்று கொடுத்து விட்டது.

சாயின் இலட்சணம்.

சாதி ———.

ஆணை பெண்ணை ———.

நிறம் ———.

இவ்வுறுதிப்படுத்தல் பங்குனிமாசம் 31 ந் தேதிவரைக்குஞ் செல்லும்.

நகரசங்கத்து கந்தோரில்,  
கண்டி, 190 — ம் (ஞ) ——— மீ ——— ந் உ.

சக்கிடுத்தார்.

IT is hereby notified for general information that 14,491A. 3R. 13P. of surveyed lands are available for sale or settlement in the Province of Sabaragamuwa.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, April 21, 1902.

EVERARD IM THURN,  
Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces:—

*In the Western Province*, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti, and Alutkuru korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle lands.

*In the Central Province*, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

*In the Southern Province*, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

*In the Eastern Province*, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts, consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

*In the North-Central Province*, 10,270 acres, distributed throughout the Province.

*In the Province of Uva*, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, consisting of patana, chena, and paddy fields.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 5, 1901.

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

## MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

SIX vaccinated bull-calves and heifers, more or less, will be put up for sale by auction on Saturday, the 6th proximo, at 2 P.M., at the Old Lunatic Asylum premises, Borella.

J. CRAIB,  
Colonial Surgeon, Western Province.  
Colombo, May 30, 1903.

විත්තස් කරන්ඩ යෙදුන එලවස්සෝ සහ වැස්සියෝ හසයෙනෙය (වැඩිය හෝ අඩුව හෝ)

ලබන මස හසවෙනි සෙසසුරුදු සවස දෙකේ කනි සමට බොරුල්ලේ පරන විස්සන්කොටුව තිබෙන ඉඩමේදී වෙන්දේසිකර විකුනනවා ඇත.

ඒ. ක්‍රෙබ්,  
බස්නාහිර දිසාවේ කොල්නියල් සර්ජන්.

වසි 1903 ක්වු මැති මස 30 වෙනි දින කොලඹදීය.

## CONTRACT FOR SUPPLIES OF STORES.

### Contract to Supply Talipots.

P. C. PACKEER & BROTHERS of Bankshall street, Colombo, have entered into a contract with this Department to supply talipots for one year ending April 30, 1904, at the rate of Rs. 14.08 per 100 talipots in four bundles, each to contain 25 talipots, as follows:—

- 8 Talipots, each 6 ft. 0 in. by 3 ft. 0 in. at 16 cents
- 8 Talipots, each 5 ft. 0 in. by 2 ft. 6 in. at 14 cents
- 9 Talipots, each 4 ft. 6 in. by 2 ft. 3 in. at 12½ cents

Surveyor-General's Office,  
Colombo, May 28, 1903.

P. D. WARREN,  
for Surveyor-General.

## NOTICES CALLING FOR TENDERS.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for the Privilege of Selling Fruits, &c., on the Platforms to Third Class Passengers at Ambalangoda during 1903," will be received up to 12 noon on Friday, June 19, 1903, from persons willing to tender for the same from July 1, 1903.

Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the General Manager of the Railways and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

The tenders are to be made on forms which will be supplied upon application at the office of the General Manager, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

A deposit of Rs. 10 will be required before any form of tender is issued; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or should he fail to furnish the required security, such deposit of Rs. 10 will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

The security required will be a month's rent in cash, and any further information required can be obtained on application at the office of the General Manager.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and is further not bound to accept the lowest tender.

The person whose tender is accepted by the Government will be required to bear the expenses of having the security bonds prepared for the due performance of the

contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of whom should be affixed to the document.

Every alteration should bear the initials of the tenderer, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

Before tender forms are supplied to persons wishing to tender, they will have to satisfy the General Manager or person delegated by him that they are in a position to execute the contract in a satisfactory manner, and for this purpose they must be prepared to produce documentary or other evidence, if called for.

General Manager's Office,  
Colombo, June 1, 1903.

G. P. GREENE,  
General Manager.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for Repairs to Salt Inspector's Bungalow at Karaitivu," will be received by the Assistant Government Agent, Puttalam, up to 10 A.M. of June 20, 1903, from persons willing to contract for the service.

Specification.—All decayed and damaged timber to be removed and replaced by sound timber. The old cadjans to be replaced by fresh ones. Walls to be repaired and whitewashed. Floor to be levelled and stamped and crowding. Doors to be repaired.





ஒல்டும்காரரேய் விசின் மெகி பகவ ஈடிவன்  
கொன்செபி சிபிரென்டி மிதுச.

(a) வன்விரகாரகிவன்னை வன்விர சிபிரென்  
காரகிவன் காரகிவன் காரகிவன் கொன்செபி  
காரகிவன் கொன்செபி கொன்செபி கொன்செபி  
காரகிவன் கொன்செபி கொன்செபி கொன்செபி  
காரகிவன் கொன்செபி கொன்செபி கொன்செபி

(b) பூநாடுமே ருபீசன்வ ருபீசன்வ கொன்செபி  
காரகிவன் கொன்செபி கொன்செபி கொன்செபி  
காரகிவன் கொன்செபி கொன்செபி கொன்செபி

(c) வன்விரகாரகிவன் கொன்செபி கொன்செபி  
காரகிவன் கொன்செபி கொன்செபி கொன்செபி  
காரகிவன் கொன்செபி கொன்செபி கொன்செபி

சீ. கிஷன்,  
ருபீசன்வ வகை.

வகை 1903 க்ஷி மகி மகி 30 வகை  
கிஷன்வ கொன்செபி கொன்செபி.

“காரகிவன் முகம்பேருடைய விட்டை பழுதுபார்  
கக” வென்று மேல் உரையில் எழுதி முத்திரிக்  
பட்ட கேள்விப்பத்திரங்களை உடன்படிக்கைபண்ணிக்  
கொள்ள விருப்பமுள்ளவர்களிடமிருந்து புத்தளம்  
உதவி ஏசன்றுத்தரையவர்களால் 1903 ம் ஆண்டு  
ஆனிமாதம் 20 ந தேதி காலை 10 மணிவரைக்கும் ஏற்  
றுக்கொள்ளப்படும். அஃதாவது :—

விபரம்.—செரித்த எல்லா மரந்தகளை எடுத்துப்  
போட்டு புதியவைகள் பாவிக்கவேண்டும். பழைய

கிடுகளை எடுத்துப்போட்டு புதியவைகள் பாவிக்க  
வேண்டும். சுவர்களை பழுதுபார்த்து வெண்மையுக்க  
வேண்டும். வீட்டு நிலத்தை தட்டி மட்டப்படுத்தி சா  
ணம் பூசப்படவேண்டும். வேல்களையும் பழுதுபார்  
க்க வேண்டும்.

கேள்விக்காரர் இதன் பின்னால் சொல்லப்படும் ஏற்  
பாடுகளை கவனிக்கவேண்டும் :—

(a) கேள்விக்காரர் 1903 ம் ஆண்டு ஆனிமாதம்  
20 ந தேதிக்குமுன்னே புத்தளம் கச்சேரியில் ரூபாய்  
20 கட்டவேண்டும். நியமிக்கும் ரூபாயான நான்கு  
ரூள் பொருத்த உடன்படிக்கைபண்ணிக்கொள்ளத்  
தவறினால், இந்த கட்டண பணம் கொவ்வணமேந்துக்  
காகப் பறிமுதலாக்கப்படும்.

(b) கேள்விப்பத்திரத்தின் இணைப்பிரதி யொன்று  
கொழும்பிலிருக்கும் சங்கைபோர்த்த கணக்குக் காரி  
யத்தலைவர் அவர்களுக்கும் அதின் மூலப்பிரதியைப்  
புத்தளம் உதவி ஏசன்றுத்தரையவர்கள்க்கும் அனுப்  
பும் சமயம் கேள்விக்காரர் தவால் வழியாக அனுப்ப  
வேண்டும்.

(c) ஒகார்தில் அல்லது கடிதங்களைப் பெற்றுக்கொ  
ள்வதற்காக கேள்விக்காரர் தங்களுடைய பெயரையும்,  
தாங்களிருக்கும் இடத்தையும் புத்தளத்தில் மேல்  
விலாசத்தைக் கொடுக்கவேண்டியது.

இவைகளைப்பற்றிய இன்னம் மேலதிகமான விளம்  
பாங்களை உப்புத்தரையவர்களிடம் வினாவி அறிந்து  
கொள்ளலாம்.

ஜி. கக்ஸன்,  
உதவி ஏசன்றுத்தரை.

புத்தளம் கச்சேரி,  
1903 ம் (வூ) வைகாசிமீ 30 ந் உ.

SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

WILL be sold by public auction at the Government  
Stores, at 12.30 P.M. on Tuesday, June 16, 1903,  
the following Boer Camp articles :—

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 11 clips on cardboard | 2 ladles, iron       |
| 9 blankets            | 3 thimbles           |
| 1 tappal              | 2 jugs               |
| 2 capes, waterproof   | 39 plates, enamelled |
| 3 lanterns, hurricane | 30 bowls, enamelled  |
| 4 lamps, unlacquered  | 1 kettle with cover  |
| 5 lanterns, square    | 1 soup or milk can   |
| 5 inkstands           | 1 dish, meat         |
| 2 pen racks           | 2 axes, pick         |
| 2 pulleys             | 7 brooms, bass       |
| 2 basins              | 3 pickaxe handles    |
| 10 mamoties           | 7 coats, waterproof  |

- |                          |
|--------------------------|
| 365 brass tickets, tally |
| 2 axes, felling          |
| 5 mattocks               |
| 3 mamoties               |
| 4 axes pick              |
| 300. enamelled plates    |
| 3 boilers, large         |
| 12 jugs, washhand        |
| 13 basins, washhand      |

- |                        |
|------------------------|
| 10 galvanized basins   |
| 13 ewers               |
| 10 bundles quarterings |
| Rattan cots            |
| Lime juice cordial     |
| Blankets               |
| 3 heating stoves       |
| 7 coffee grinders      |
| 20 camp beds           |

F. W. VANE,  
Controller of Government Stores.

Government Stores,  
Colombo, June 4, 1903.

## RETURN OF RAINFALL FOR THE MONTH OF APRIL, 1903.

PROVINCE.	STATION.	Height above Mean Sea Level, in Feet.	Total Rainfall during the Month, in Inches.	Greatest Quantity in any 24 Hours, in Inches.	Date on which the Greatest Quantity fell.	No. of Days on which Rainfall was registered.	Direction of Wind.	REMARKS.	
Western	Negombo	6	6.58	2.25	26-27	4	N.E.	Mr. Mayes	
	Kalutara	36	6.65	1.25	March 31, 1	15	N.W.	Mr. Drieberg	
	Labugama	369	10.72	3.52	22-23	16	S.W.	Mr. Campbell	
Central	Henaratgoda	33	9.84	1.48	4-5	14	S.W.	Mr. Perera	
	Katugastota	1,500	5.40	2.50	9-10	6	S.E.	Mr. MacBride	
	New Valley (Dikoya)	3,700	11.51	2.27	29-30	18	N.E.	Mr. Waddell	
	Helboda (Pussellawa)	3,300	6.31	1.38	19-20	16	—	Mr. Gosset	
	Yarrow Estate	3,400	6.40	1.25	29-30	15	—	Mr. Padwick	
	Peradeniya	1,540	6.88	1.98	27-28	11	N.E.	Mr. MacMillan	
	Duckwari	3,300	2.68	1.30	29-30	11	N.E.	Mr. Bird	
	Caledonia	4,273	10.28	1.53	27-28	16	—	Mr. Bonaparte Wyse	
	Pussellawa	3,000	6.58	1.43	27-28	11	—	Mr. Powell	
	Hakgala	5,581	6.95	1.30	21-22	18	S.E.	Mr. Nock	
	S. Wanarajah Estate	3,700	8.18	1.30	28-29	19	—	Mr. Tatham	
	Padupola	1,636	6.99	1.35	28-29	12	N.E.	Mr. Waddell	
	Mylapitiya	1,707	3.35	0.80	25-26	8	N.E.	Mr. Price	
	Aluta	800	7.46	2.25	7-8	15	—	Mr. Winter	
	Matale	—	5.20	1.05	2-3	14	—	Mr. Livera	
Northern	Mullaitivu	12	0.19	0.19	11-12	1	N.W.	Mr. Silva	
	Jaffna	8	2.97	1.72	29-30	4	S.E.	Mr. Pole Fletcher	
	Mankulam (N. Road)	167	Nil	Nil	Nil	Nil	S.W.	Mr. Silva	
	Elephant Pass	7	Nil	Nil	Nil	Nil	S.W.	Mr. Brohier	
	Vangalachettykulam	179	1.42	1.35	3-4	2	N.E.	Mr. Oorloff	
	Point Pedro	24	0.90	0.90	5-6	1	Variable	Mr. Chittampalam	
	Jaffna College	9	0.78	0.32	10-11	3	N.E.	Mr. Hastings	
	Kayts	8	0.10	0.08	8-9	2	S.E.	Mr. Pole Fletcher	
	Kankasanturai	10	0.33	0.33	5-6	1	Variable	Mr. Pararachasingha	
	Pallai	24	0.80	0.50	29-30	2	S.W.	Mr. Brohier	
	Murikandy (N. C. Road)	7	3.40	1.35	21-22	5	N.E.	Mr. Brohier	
	Neduneni	122	2.35	1.90	21-22	5	S.W.	Mr. Silva	
	Chavakachcheri	16	1.55	1.25	29-30	2	N.E.	Mr. Brohier	
	Udupiddi	35	—	—	—	—	—	Not received	
	Marichchukaddi	14	—	—	—	—	—	Not received	
	Southern	Murungan	52	5.49	2.11	9-10	10	N.E.	Mr. Bradley
		Vavuniya	318	2.00	0.80	10-11	7	S.W.	Mr. Silva
Ella Vella		262	5.22	1.25	5-6	14	E.	Mr. Samarasingha	
Kekanadura		150	1.09	0.38	10-11	5	W. to E.	Mr. Matu	
Denegama		286	5.10	2.10	11-12	10	W.	Mr. Ratnepulle	
Udukiriwila		235	5.17	2.10	8-9	9	E.	Mr. Silva	
Kirama		260	19.50	3.10	11-12	15	S.W.	Mr. Spence	
Hali-ela		200	3.77	0.86	25-26	14	S.W.	Mr. Ludekens	
Tissa		75	0.10	0.10	5-6	1	S.E.	Mr. Silva	
Matara		15	2.73	0.72	3-4	8	N.E.	Mr. Thornhill	
Dandeniya		157	1.65	1.00	5-6	7	Variable	Mr. Silva	
Urubokka		890	5.01	0.80	11-12	14	N.E.	Mr. Lourensz	
Tangalla		94	0.93	0.51	5-6	4	N.W.	Mr. Loftus	
Mamadola		56	6.01	1.88	8-9	9	N.E.	Mr. Doole	
Eastern		Irrakkamam	42	1.52	0.95	25-26	3	S.	Mr. Halliley
		Devilana	136	Nil	Nil	Nil	Nil	—	Mr. Bartlett
		Sagamata	40	2.62	1.00	28-29	7	Variable	Mr. Halliley
	Ambare	65	1.17	0.45	28-29	5	N.E.	Mr. Halliley	
	Kanthalai	150	Nil	Nil	Nil	Nil	N.E.	Mr. Gordon	
	Allai	95	0.43	0.20	7-8	3	N.W.	Mr. Gordon	
	Rukam	120	0.55	0.20	2-3	3	S.	Mr. Chute	
	Periyakulam	20	0.17	0.08	11-12	5	S.E.	Mr. Gordon	
	Chadaiyantawala	57	0.46	0.16	8-9	3	Variable	Mr. Stephen	
	Kalmunai	12	3.60	1.60	8-9	7	N.E.	Mr. Goodman	
	Rotawewa	30	2.91	1.40	5-6	4	E.	Mr. Halliley	
	Lahugala	70	3.54	1.50	4-5	4	S.	Mr. Halliley	
	Naulla	30	2.21	1.40	4-5	3	E.	Mr. Halliley	
	Andankulam	41	0.10	0.05	12-13	3	S.E.	Mr. Gordon	
	Manalpuddy	21	0.63	0.56	5-6	2	S.W.	Mr. Ponnampalam	
	Maha-oya tank	190	2.39	0.92	8-9	9	S.E.	Mr. Carson	
	Potuvil	10	3.07	1.82	5-6	5	N.	Mr. Sinnayah	
North-Western	Vakaneri	80	Nil	Nil	Nil	Nil	—	Mr. O'Brien	
	Ummichchai	120	2.20	0.89	29-30	7	—	Mr. Morris	
	Tumpankeni	—	0.05	0.05	28-29	1	E.	Mr. Bartlett	
	Magalawewa	176	—	—	—	—	—	Not received	
	Maha Uswewa tank	160	—	—	—	—	—	Not received	
	Tenepitiya	8	—	—	—	—	—	Not received	
	Batalagoda	—	1.75	0.58	6-7	4	—	Mr. Madahapola	
	Dandagama	—	11.47	3.37	3-4	14	—	Mr. Weerasinghe	
	Kurunegala	400	9.33	1.76	27-28	15	—	Mr. McMin	
	North-Central	Kalawewa	268	0.60	0.34	8-9	2	N.W.	Mr. Chellappah
		Maradankadawala	443	3.96	1.75	29-30	6	N.E.	Mr. Kretser
		Mihintale	354	1.46	1.00	27-28	4	N.E.	Mr. Jonklaas
		Horowapotana	214	2.71	1.02	29-29	5	N.E.	Mr. Jonklaas
		Madawachchiya	285	2.65	0.90	10-11	5	S.W.	Mr. Jonklaas
		Topare	200	4.69	2.15	3-4	4	S.W.	Mr. Jayawardene
		Minneriya	—	5.91	3.05	20-21	5	—	Mr. Gordon
	Uva	Bandarawela	4,000	3.92	1.50	8-9	13	N.E.	Mr. Eves
Haldummulla		3,160	15.30	2.00	28-29	13	N.E.	Mr. Whettelsey	
Kumbukan		446	6.85	1.52	20-21	16	S.E.	Mr. Devasagajam	
Koslanda		2,258	13.56	3.50	25-26	14	N.W.	Mr. Chapman	
Tanamalwila		550	5.80	1.05	25-26	12	N.E.	Mr. Perera	
Bibile		680	9.85	4.35	27-28	6	W.	Mr. Adriansz	
Taldena		1,100	4.78	0.90	6-7	12	S.W.	Mr. William	
Sabaragamuwa	Alutnuwara	300	0.20	0.10	3-4	3	N.E.	Mr. Silva	
	Ambanpitiya	729	11.36	2.12	6-7	18	N.E.	Mr. Ludovice	
	Pelmadulla	480	5.10	0.54	7-8	16	—	Mr. Robertson	
Avisawella	105	13.88	3.15	7-8	18	—	Mr. Clarke		